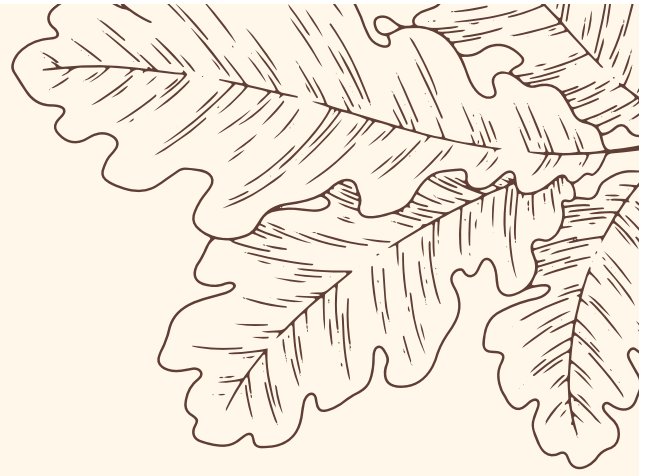




dębowe menu





Nasz team to ekipa wyjątkowych ludzi, których łączy pasja do gotowania.
To zespół, dla którego nie ma rzeczy niemożliwych.
Z miłością i pasją przygotowujemy dla Was cudowne kulinarne dania.
Robimy to, co lubimy robić i czynimy z tego coś wyjątkowego...
Zapraszamy do niesamowitych przeżyć kulinarnych!



Zupy

Soups
Suppen

- | | |
|---|------|
| 1. Tradycyjny rosół drobiowy z makaronem
Traditional chicken broth with noodles
Traditionelle Hühnerbrühe mit Nudeln
1, 3, 5, 6, 7, 9, 10 | 15,- |
| 2. Kremowa zupa czosnkowa z grzankami pełnoziarnistymi
Creamy garlic soup with whole grain croutons
Cremige Knoblauchsuppe mit Vollkorncroutons
1, 3, 5, 6, 8, 9, 10 | 18,- |
| 3. Krem z buraka z wędzonym twarogiem i prażonymi pestkami
Beetroot cream soup with smoked cottage cheese and roasted seeds
Rote-Bete-Creme-Suppe mit geräuchertem Hüttenkäse und gerösteten Kernen
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 | 19,- |



Dania główne

Main courses
Hauptgerichte

- | | |
|--|------|
| 1. Konfitowane udo kaczki
podane z panierowanymi kluskami i czerwoną kapustą na ciepło
Confit Duck thigh served with breaded dumplings and warm red cabbage
Entenkeule serviert mit panierte Klöße und heißem Rotkohl
1, 3, 5, 6, 9, 10 | 56,- |
|  2. Ser smażony
podany z sosem tatarskim, frytkami i zestawem surówek
Fried cheese served with tartar sauce, fries and a set of salads
Gebratener Käse, serviert mit Tartar Sosse, Pommes und eine Reihe von Salaten
1, 3, 6, 7, 8, 10, 11 | 39,- |
| 3. Tradycyjny kotlet schabowy
smażony na smalcu, serwowany z ziemniakami puree i białą kapustą zasmażaną
Traditionally fried pork chop in lard, served with mashed potatoes and fried white cabbage
Traditionelles Schweineschnitzel gebraten in Schmalz, serviert mit Pommes Frites und Salat
1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12 | 39,- |



4. Opolska rolada wołowa

48,-

podana z kluskami śląskimi i czerwona kapustą na ciepło

Beef roulade served with Silesian dumplings and warm red cabbage

Rinderroulade ,serviert mit schlesischen Knödeln und warmem Rotkohl

1, 3, 7, 8, 9, 12

5. Polędwiczka wieprzowa

48,-

w boczku, podana z kluskami śląskimi, surówką z białej kapusty i sosem grzybowym

Pork tenderloin in bacon, served with dumplings, white cabbage salad and mushroom sauce

Schweinefilet im Speckmantel, serviert mit Klöße, Weißkrautsalat und Pilzsauce

1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12

6. Stek z karczku

39,-

z plackami z kaszy gryczanej, sosem pieprzowym z mandarynką i surówką z ziół z zielonym jabłkiem

Neck steak with buckwheat pancakes, pepper sauce with tangerine and herb salad with green apple

Nackensteak mit Buchweizenpfannkuchen, Pfeffersauce mit Mandarine und Kräutersalat mit grünem Apfel

1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12



7. Śląskie Niebo

39,-

kawałki wędzonego schabu i karczku wieprzowego podane z bułkami gotowanymi na parze oraz aromatycznym sosem śliwkowym

Pieces of smoked pork loin and pork neck served with steamed buns and aromatic plum sauce

Schlesisches Himmelreich mit Semmelknödeln und mit aromatischer Pflaumenoße

1, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 12



8. Pikantny stek z kalafiora

39,-

z harrisą, serwowany z kaszą gryczaną, sosem pesto i surówką z ziół z zielonym jabłkiem

Spicy cauliflower steak with harissa, served with buckwheat, pesto sauce and herb salad with green apple

Würziges Blumenkohlsteak mit Harissa, serviert mit Buchweizen, Pestosauce und Kräutersalat mit grünem Apfel

1, 5, 6, 7, 11, 12



9. Tradycyjne pierogi galicyjskie

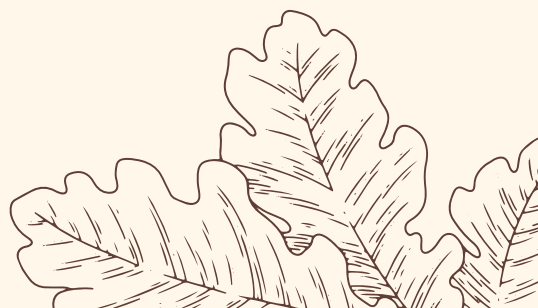
29,-

serwowane z cebulką i śmietaną, 8szt.

Traditional Galician dumplings served with onion and sour cream

Traditionelle galizische Teigtaschen, serviert mit Zwiebeln und Sauerrahm

1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12



Sałatki

Salads
Salate



1. Sałatka z grillowanym kurczakiem,
pomidorkami koktajlowymi, czerwoną cebulą,
sezamem, mieszanką sałat z dresingiem
czosnkowy, serwowana z domową Focaccia

39,-

Salad with grilled chicken, cherry tomatoes, red onion, sesame,
mixed lettuce with garlic dressing, served with homemade
Focaccia

Salat mit gegrilltem Hähnchen, Kirschtomaten, roten Zwiebeln,
Sesam, gemischtem Blattsalat mit Knoblauchdressing, serviert mit
hausgemachter Focaccia

1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12



2. Sałatka z kremową burrata,
pestkami granatu, kawałkami soczystej
pomarańczy, prażonymi orzechami z dresingiem
miodowo-musztardowym, serwowana z domową
Focaccia

41,-

Salad with creamy burrata, pomegranate seeds, pieces of juicy
orange, roasted nuts with honey and mustard dressing, served with
homemade focaccia

Salat mit cremiger Burrata, Granatapfelkernen, saftigen
Orangenstückchen, gerösteten Nüssen mit Honig-Senf-Dressing,
serviert mit hausgemachter Focaccia

1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12



Dla dzieci

For children
Für Kinder

1. Spaghetti z sosem bolognese

Spaghetti with bolognese sauce

Spaghetti mit Bolognese-Sauce

1, 3, 6, 7, 9, 10

2. Fileciki drobiowe

w płatkach kukurydzianych z ziemniakami
puree i surówką z marchewki

Chicken cutlets in cornflakes with mashed potatoes
and carrot salad

Geflügelkoteletts in Cornflakes mit Kartoffelpüree
und Karottensalat

1, 3, 5, 6, 9, 10, 11

3. Pancake

z dodatkami do wyboru

(mus truskawkowy, mus malinowy, Nutella) 4 szt

Pancake with add-ons to choose from (strawberry mousse,
raspberry mousse, Nutella) 4 pcs

Pfannkuchen mit Beilagen nach Wahl (Erdbeermousse,
Himbeermousse, Nutella) 4 Stk

1, 3, 5, 6, 9, 10, 11

4. Tradycyjne pierogi galicyjskie

z cebulką i śmietaną - 4szt.

Traditional Galician dumplings with onion and sour cream

Traditionelle galizische Teigtaschen mit Zwiebeln und Sauerrahm

1, 3, 5, 6, 9, 10, 11

5. Frytki

Fries

Pommes

1, 3, 7, 9

• ketchup

1, 6, 9, 10



26,-

27,-

25,-

19,-

8,-

3,-



Desery

Desserts

Nachspeisen



1. Lody waniliowe

19,-

z musem do wyboru (truskawka, malina, czekolada, toffi i z bitą śmietaną)

Vanilla ice cream with mousse to choose from (strawberry, raspberry, chocolate, toffee and whipped cream)

Vanilleeis mit Mousse zur Auswahl (Erdbeere, Himbeere, Schokolade, Toffee und Schlagsahne)

1, 3, 5, 6, 7, 11, 12

2. Sernik z białą czekoladą

22,-

z musem malinowym i kruszonką z czekolady

White chocolate cheesecake with raspberry mousse and chocolate crumble

Käsekuchen mit weißer Schokolade, Himbeermousse und Schokostreuseln

1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

3. Torcik bezowy

24,-

z serkiem mascarpone z owocami i musem mango

Meringue cake with mascarpone cheese with fruit and mango mousse

Baisertorte mit Mascarpone-Käse mit Frucht- und Mangomousse

1, 3, 5, 8, 11, 12

4. Opolski Kołocz

19,-

z serem i jabłkami

Opolski Kołocz with cheese and apples
Oppelner Kołocz mit Quark und Äpfeln

1, 3, 5, 7, 8, 11, 12

5. Jabłko księcia Albrechta

19,-

podane z kruszonką migdałową

Prince Albrecht's apple served with almond crumble
Prinz Albrechts Apfel serviert mit Mandelstreuseln

1, 3, 5, 7, 8, 11

6. Parfait z chałwy opolskiej

23,-

podane z musem malinowym, chrupiącą bezą i ziemią czekoladową

Halva parfait served with raspberry mousse, crispy meringue and chocolate soil

Halva Parfait, serviert mit Himbeermousse, knusprigem Baiser und Schokoladenerde

1, 3, 6, 7, 11, 12



Wykaz alergenów

List of allergens

Liste der Allergene

- 1 **Zboża zawierające gluten (tj. pszenica, żyto, jęczmień, owies, pszenica orkisz, lub ich odmiany hybrydowe) oraz produkty pochodne**
Cereals containing gluten (i.e. wheat, rye, barley, oats, spelled wheat or their hybrid varieties) and derived products
Getreide, das Gluten enthält (d. H. Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkelweizen oder deren Hybridsorten) und abgeleitete Produkte
- 2 **Skorupiaki i produkty pochodne**
Crustaceans and products thereof
Krebstiere und deren Produkte
- 3 **Jaja i produkty pochodne**
Eggs and products thereof
Eier und Produkte davon
- 4 **Ryby i produkty pochodne**
Fish and products made of it
Fisch und daraus hergestellte Produkte
- 5 **Orzeszki ziemne (orzeszki arachidowe) i produkty pochodne**
Peanuts and derived products
Erdnüsse und abgeleitete Produkte
- 6 **Soja i produkty pochodne**
Soybeans and products thereof
Sojabohnen und deren Produkte
- 7 **Mleko i produkty pochodne (łącznie z laktozą)**
Milk and its products (including lactose)
Milch und ihre Produkte (einschließlich Laktose)
- 8 **Orzechy, tj. migdały, orzechy laskowe, orzechy włoskie, orzechy nerkowca, orzechy pekan, orzechy brazylijskie, pistacje/orzech pistacjowy, orzechy makadamia i produkty pochodne**
Nuts, i.e. almonds, hazelnuts, walnuts, cashews, pecans, Brazil nuts, pistachios / pistachio nut, nuts macadamia and derived products
Nüsse, d. H. Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse, Cashewnüsse, Pekannüsse, Paranüsse, Pistazien, Nüsse Macadamia und abgeleitete Produkte
- 9 **Seler i produkty pochodne**
Celery and products thereof
Sellerie und deren Produkte
- 10 **Gorczyca i produkty pochodne**
Mustard and derived products
Senf und daraus gewonnene Produkte
- 11 **Nasiona sezamu i produkty pochodne**
Sesame seeds and products thereof
Sesamsamen und deren Produkte
- 12 **Dwutlenek siarki i siarczyny w stężeniach powyżej 10mg/kg lub 10 mg/l w przeliczeniu na SO₂**
Sulfur dioxide and sulphites in concentrations above 10 mg/kg or 10 mg/l as SO₂
Schwefeldioxid und Sulfite in Konzentrationen über 10 mg / kg oder 10 mg / l als SO₂
- 13 **Łubin i produkty pochodne**
Lupins and products thereof
Lupinen und deren Produkte
- 14 **Mięczaki i produkty pochodne**
Molluscs and products thereof
Weichtiere und deren Produkte





napoje



Herbaty

Tea

Tee

Herbaty Richmond

12,-

czarna/biała/zielona/owocowa/rooibos/ miętowa

Richmont teas

black / white / green / fruity / rooibos / mint

Richmont Tees

schwarz / weiß / grün / Frucht / Rooibos / Minze

Herbaty sypane

14,-

zapytaj kelnera o rodzaj

Leaf tea

ask the waiter for the type

Loser Tee

Fragen Sie den Kellner nach dem Typ

Kawy

Coffee

Kaffee

Espresso pojedyncze / podwójne

8,- / 10,-

Single / Double espresso

Einzelner / Doppelter espresso

Americano małe / duże

10,- / 11,-

Small / big black coffee

Kleiner / Großer Schwarzer Kaffee

Kawa biała

12,-

White coffee

Milchkaffee

Cappuccino

12,-

Cappuccino

Cappuccino

Latte macchiato

14,-

Latte macchiato

Latte macchiato

Smakowa Latte

15,-

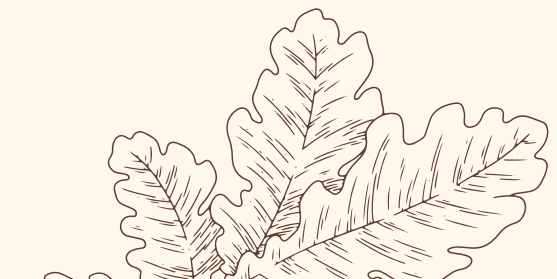
orzechowe / karmelowe / waniliowe

Flavored Latte

nut / caramel / vanilla

Aromatisierter Latte

Nuss / Karamell / Vanille



Kawa bezkofeinowa czarna / biała

Black / white decaffeinated coffee

Schwarzer / weißer entkoffeiniertes Kaffee

10,- / 12,-

Affogato - deser kawowy

Affogato - Coffee dessert

Affogato - Kaffeedessert

15,-

Matcha Latte

Matcha Latte

Matcha Latte

16,-

Dodatki:

Additives:

Additive:

dodatkowe espresso

additional espresso

zusätzlicher Espresso

4,-

mleko roślinne

vegetable milk

Gemüsemilch

3,-

syrop do kawy

coffee syrup

Kaffeesirup

2,-

miód

honey

Honig

3,-

gałka lodu do kawy

a scoop of ice cream for coffee

Eis zum Kaffee

5,-

Włoska czekolada na gorąco

Italian hot chocolate

Italienische heiße Schokolade

16,-

Babycino - spienione mleko z piankami i posypką

Babycino- frothed milk with marshmallows and sprinkles

Babycino – Milchschaum mit Marshmallows und Sträusel

12,-



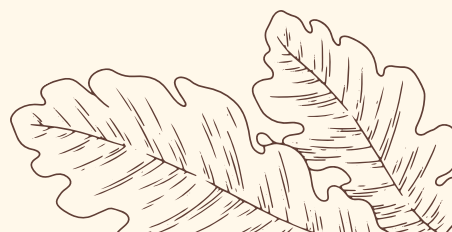
Napoje zimne

Cold drinks

Kalte Getränke



Mała karafka wody 250ml gazowana / niegazowana Small carafe of water still / sparkling 250ml Eine kleine Wasserkaraffe 250ml stilles / sprudelndes	7,-
Napoje gazowane 250ml Fizzy drinks 250ml Kohlensäurehaltige Getränke 250ml Coca Cola / Coca Cola zero / Fanta / Sprite / Kinley Tonic Water / Mojito Virgine	9,-
Soki owocowe Cappy 250ml jabłko/pomarańcza/ grejpfrut / multiwitamina Cappy fruit juices 250ml apple / orange / grapefruit / multivitamin Cappy Fruchtsäfte 250ml Apfel / Orange / Grapefruit / Multivitamin	9,-
Soki świeżo wyciskane 300ml jabłko / pomarańcza / marchewka / grejpfrut / mix Freshly squeezed juices 300ml apple / orange / carrot / grapefruit / mix Frisch gepresste Säfte 300ml Apfel / Orange / Karotte / Grapefruit / mix	18,-
Smoothie z sezonowych owoców 300ml Seasonal fruit smoothie 300ml Frucht-Smoothie der Saison 300ml	16,-
Karafka wody z owocami i miętą 1l A carafe of water with fruit and mint 1l Eine Wasserkaraffe mit Früchten und Minze 1l	15,-
Karafka lemoniady cytrusowej 1l A carafe of citrus lemonade 1l Eine Karaffe Zitruslimonade 1l	17,-
Karafka domowego napoju z owoców 1l A carafe of homemade fruit drink 1l Karaffe hausgemachtes Fruchtgetränk 1l	16,-



Aperitif na dobry początek

Aperitif for the good start
Aperitif für den guten Start

Hugo

wino musujące / bez / woda gazowana / limonka / mięta
sparkling wine / lilac / sparkling water / lime / mint
Schaumwein / Fliederblüte / Mineralwasser / Limette / Minze

28,-

Spritzer truskawkowy

białe wino / truskawki / woda gazowana
Fruit spritzer
white wine / strawberries / sparkling water
Fruchtschorle
Weißwein / Erdbeeren / Mineralwasser

28,-

Aperol Spritz

wino musujące / aperol / woda gazowana / pomarańcze
sparkling wine / aperol / sparkling water / oranges
Sekt / Aperol / Mineralwasser / Orangen

28,-

Zmysłowe koktajle na wyjątkowe okazje

Sensual cocktails for special occasions
Sinnliche Cocktails für besondere Anlässe

Truskawkowa Margarita

tequila / truskawki / triple sec / limonka
Strawberry margarita
tequila / strawberries / triple sec / lime
Erdbeermargarita
Tequila / Erdbeeren / Triple Sec / Limette

29,-

Pornstar Martini

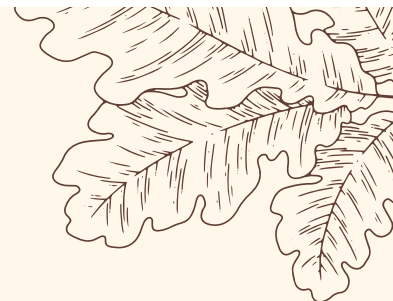
marakuja / wino musujące / wódka / likier
passion fruit / sparkling wine / vodka / liqueur
Maracuja / Sekt / Wodka / Likör

29,-

Mai Tai

rum / blue curacao / ananas / triple sec
rum / blue curacao / ananas / triple sec
Rum / Blue curacao / Ananas / Triple sec

29,-



Drinki bezalkoholowe

Soft drinks

Alkoholfreie Getränke

Bezalkoholowe Mohito

limonka / mięta / cukier / woda

gazowana / syrop

Non-alcoholic Mohito

lime / mint / sugar / sparkling water / syrup

Alkoholfreier Mohito

Limette / Minze / Zucker / Mineralwasser /

Sirup

16,-

Sweet Lemon

lemonada / syrop z grenadiny / cytrusy

Sweet Lemon

lemonade / grenadine syrup / citrus

Sweet Lemon

Limonade / Grenadinesirup / Zitrusfrüchte

16,-

Truskawkowa Margarita

truskawki mrożone / sok pomarańczowy /

sok z cytryny / cukier trzcinowy

Strawberry margarita

frozen strawberries / orange juice / lemon

juice / cane sugar

Erdbeermargarita

gefrorene Erdbeeren / Orangensaft /

Zitronensaft / Rohrzucker

16,-

Blue Lagoon

sprite / syrop blue curacao / sok z
cytryny

Blue Lagoon

sprite / blue curacao syrup / lemon juice

Blue Lagoon

Sprite / Blue-Curaçao-Sirup / Zitronensaft

16,-

Wina stołowe

Wine

Wein

Wino białe 150ml / 250ml

wytrawne / półwytrawne / półsłodkie

white wine 150ml/250ml

dry / semi-dry / semi-sweet

Weißwein 150ml/250ml

trocken / halbtrocken / halbsüß

11,- / 18,-

Wino czerwone 150ml / 250ml

wytrawne / półwytrawne / półsłodkie

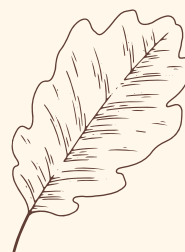
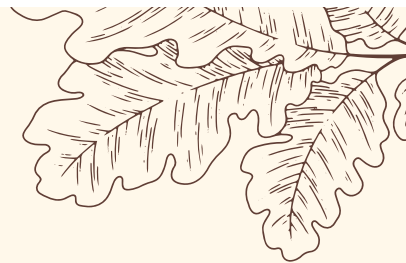
red wine

dry / semi-dry / semi-sweet

Rotwein

trocken / halbtrocken / halbsüß

11,- / 18,-



Wina Jakościowe

Quality wines

Qualitätsweine



Białe wina

White wines

Weißweine

750ml/70,-

Calligari Pinot Grigio 150ml / 250ml

wytrawne, Włochy

dry, Italy

trockenes, Italien

15,- / 22,-

Calligari Solo Selettivo Riesling 150ml / 250ml

półslodkie, Włochy

semi-sweet, Italy

halbsüß, Italien

15,- / 22,-

Czerwone wina

Red wines

Rotweine

750ml/70,-

Calligari Solo Selettivo Primitivo 150ml / 250ml

półwytrawne, Włochy

semi-dry, Italy

halbtrockener, Italien

15,- / 22,-

Ketewan Kindzmarauli 150ml / 250ml

półslodkie, Gruzja

semi-sweet, Georgia

halbsüß, Georgia

15,- / 22,-

Rosso Nobile al. Choccolata 150ml / 250ml

deserowe czerwone, Niemcy

dessert red, Germany

Dessertrot, Deutschland

15,- / 22,-



Wina musujące

Sparkling wines

Sekt

750ml / 60,-

Alita Selection Brut Cuvee

wino musujące wytrawne
dry sparkling wine
trockener Sekt

Alita Selection Muscat

wino musujące słodkie
sweet sparkling wine
süßer Sekt

Alita Livi

wino musujące bezalkoholowe półwytrawne
semi-dry non-alcoholic sparkling wine
alkoholfreier halbtrockener Sekt

Piwa

Beer Bier



Heineken lany 300ml
draught Heineken 300ml
Heineken Fassbier 300ml

10,-

Heineken lany 500ml
draught Heineken 500ml
Heineken Fassbier 500ml

15,-

Piwa Rzemieślnicze Dziedzice 500ml

19,-

Dębowy Lager / Weizen / Marcowe /
Smakowe o smaku Grejpfruta

Dziedzice Craft Beers 500ml
oak lager / Weizen / March / flavored with
Grapefruit flavor

Dziedzice Craft Beers 500ml
Eichenlager / Weizen / März / aromatisiert
mit Grapefruitgeschmack

Lech free 300ml

9,-

klasyczny / o smaku limonki

Lech free - classic / lime flavor 300ml

Lech free - klassischer / Limettengeschmack 300ml

Alkohole wykwintne na dobre zakończenie

Exquisite alcohols for a good ending
Exquisite Alkohole für ein gutes Ende

Amaro de Angostura 40ml Likier Liqueur Likör	14,-
Jagermeister 40ml Likier ziołowy Herbal liqueur Kräuterlikör	16,-
Angostura Reserva 3YO 40ml Rum biały White rum weißer Rum	14,-
Angostura Caribbean 5YO 40ml Rum złoty Golden rum Goldener Rum	16,-
Gin Portobella Road 40ml	14,-
Whiskey Jack Daniels 40ml	18,-
Whiskey Ballantines 40ml	16,-
Whiskey Deanston Virgin Oak	18,-
Brandy Hennessy VS 40ml	20,-
Metaxa *****	15,-
Wódka U'Luvka 40ml Vodka Wodka	18,-
Wódka Dębowa 40ml Vodka Wodka	12,-
Śliwowica 40ml	13,-
Stumbras Pure 40ml	12,-
Stumbras smakowa 40ml pigwa / malina / żurawina quince / raspberry / cranberry Quitte / Himbeere / Cranberry	13,-



Nasze specjalności sezonowe

Our seasonal specials

Unsere saisonale Spezialität



Shake waniliowy 16,-
Vanilla shake
Vanille-Shake

Kawa mrożona z gałką lodów i bitą śmietaną 19,-
Iced coffee with a scoop of ice cream and whipped cream
Eiskaffee mit einer Kugel Eis und Schlagsahne

Kawa frappe 17,-
Frappé coffee
Frappé-Kaffee

Lemoniada arbuzowa 16,-
Watermelon lemonade
Wassermelonenlimonade

Mrożona herbata Lemongrass 17,-
Lemongrass Iced Tea
Zitronengras-Eistee



Lemongrass 24,-
(wino musujące/syrop/cytryna/lód)
Lemongrass
(sparkling wine/syrup/lemon/ice)
Zitronengras
(Sekt/Sirup/Zitrone/Eis)

Malina – Banan 24,-
(wódka/ sok bananowy/ sok malinowy/lód)
Raspberry – Banana
(vodka/ banana juice/ raspberry juice/ ice)
Himbeere – Banane
(Wodka/ Bananensaft/ Himbeersaft/ Eis)

Whisky Marakuja 24,-
(whisky/marakuja/cytryna /lód)
Passion fruit whiskey
(whiskey/passion fruit/lemon/ice)
Passionsfrucht-Whisky
(Whiskey/Maracuja/Zitrone/Eis)

